

# نگاهی به مبحث **eingeleitet** و **uneingeleitet** در زبان آلمانی

سلام دوستان ،

در این درس گرامری می خواهیم با هم نگاهی داشته باشیم به مبحث **eingeleitet** و **uneingeleitet** در زبان آلمانی

در واقع این دو موضوع در دستور زبان آلمانی به این صورت است.

**eingeleitet** جملاتی هستند که در آنها **dass** یا **wenn** و ... وجود دارد و باعث می شود که جمله به دو بخش تبدیل شود با این توضیح که فعل بخش دوم را نیز به انتهای جمله می برد

**uneingeleitet** در واقع برعکس توضیحات بالا به هیچ عنوان **dass** یا **wenn** و ... در جمله ندارند بلکه به صورت مستقیم جمله بیان شده است.

برای درک بیشتر به مثال زیر توجه کنید :

**eingeleitet**

Er sagt, dass er keine Zeit hat

او میگوید که ( او ) هیچ وقت یا زمانی ندارد

در جمله **dass** وجود داشت و به دو قسمت تقسیم شد با این توضیح که فعل بخش دوم نیز به انتهای بخش دوم رفت – به دلیل وجود **dass**

پس به زبان ساده تر جملاتی که اینگونه هستند را در دستور زبان آلمانی **eingeleitet** می گویند

حال بریم سر وقت **uneingeleitet**

Er sagt, er hat keine Zeit

او داره میگه ( او ) هیچ وقت یا زمانی ندارد

در اینجا dass به کل حذف شده است و قسمت بعد نیز به صورت نرمال نوشته می شود به زبان ساده تر فعل دست خوش هیچ تغییری نمی شود.

یک مثال دیگر :

eingeleitet

Wir hoffen, dass ihr auch kommen würdet

ما امیدواریم که شماها نیز بتوانید بیایید.

نکته گرامری : فعل در حالت Konjunktiv 2 بیان شده است ، زیرا آمدن شماها هنوز به واقعیت تبدیل نشده است ، برای مثال : شما وقت ندارید یا کار دارید و من به عنوان آرزو و حسرت می گویم امیدوارم که بتوانید بیایید ، حالا شماها شاید بتوانید شاید هم نه ، پس در این شرایطی که حسرت و آرزو وجود دارد ، فعل جمله باید به زمان گرامری Konjunktiv 2 برود.

ما در فارسی جملات اینگونه را می گوئیم : ای کاش بتوانید شماها هم بیایید

uneingeleitet

Wir hoffen, ihr würdet auch kommen

ما امیدواریم شماها نیز ( بتوانید ) بیایید.

چند مثال دیگر و پایان درس :

eingeleitet

Er behauptet, dass er am Unfall nicht schuld ist

او مدعی است که در تصادف مقصر نیست.

او دارد اصرار میکند که در تصادف تقصیری ندارد یا مقصر نیست ( در تفکر فارسی هر دو گفته می شود )

uneingeletet

Er behauptet, er ist nicht am Unfall schuld

او اصرار دارد ، او در تصادف مقصر نیست

در مورد فعل behaupten به این صورت است که سعی و تلاش کنیم تا حرف خودمان را به کرسی بنشانیم ، به هر قیمتی شده  
بگیم ما درست میگویم ، مدعی شدن ، اصرار و پافشاری کردن را نیز به همراه دارد

eingeleitet

Ich gehe heute nicht zur Arbeit, weil ich Fieber habe

من امروز به سر کار نمیروم ، زیرا ( چون ) من تب دارم

uneingeletet

Ich gehe heute nicht zur Arbeit, ich habe Fieber

من امروز به سر کار نمیروم ، من تب دارم

eingeleitet

Ich spare Geld, um ein neues Auto zu kaufen

من پول پس انداز میکنم ، تا یک ماشین جدید بخرم

uneingeletet

Ich spare Geld, ich möchte ein neues Auto kaufen

من پول پس انداز میکنم ، من می خواهم یک ماشین جدید خریداری کنم

چنانچه شما نیز در همین زمینه مثالی دارید ، می توانید برای استفاده دیگران در بخش نظرات همین درس آنرا درج کنید.

آموزش رایگان زبان آلمانی - مرتضی غلام نژاد

